
* ITALIANO *

Aggiunta al manuale (aggiornamento 16.06.2013):

- nuova traduzione francese, a cura di Patrice Arone;
- versioni "Plus" DSK, TRD e SCL ampliate con nuove musiche e tre differenti mini-giochi bonus.

Aggiunta al manuale (aggiornamento 15.09.2013, v1.1):

- nuova versione TAP per DivIDE;
- aggiunte le musiche della versione "Plus" alle versioni nastro.

Funky Fungus può essere giocato sul vostro Spectrum in più modi. I file forniti sono:

- immagini nastro TZX registrato con lo schema "Kobraisoft SL3", per l'emulazione generica e per il caricamento su hardware reale via PC o lettore multimediale (impiegano il caricatore "Usr0x01" di S. Labsky);
- immagini nastro TAP, da usare con la DivIDE;
- immagini disco multilingua +3 DSK e Beta Disk TRD e SCL ("Plus").

Con la DivIDE e ESXDOS 0.8.5 il gioco può essere caricato tramite il file immagine disco TRD.

Le versioni "Plus" hanno tre mini-giochi bonus al termine del primo, secondo e terzo mondo di gioco. In essi, Funky Fungus deve raccogliere un certo numero di Spectrum entro un tempo determinato; se ci riuscirà, il giocatore sarà premiato con un credito bonus.

- 1) DROP-A-SPEC: dall'alto dello schermo cadono degli Spectrum lungo una serie di piattaforme disposte a triangolo. Funky Fungus, muovendosi solo a sinistra e a destra, deve raccoglierne 10.
- 2) DISCO FUNGI: sulla piattaforma di una discoteca si muovono degli Spectrum. Funky Fungus deve raccoglierne 20, evitando gli altri oggetti, altrimenti il livello finirà immediatamente. NOTA: Qui Funky Fungus si muove diversamente che nel resto del gioco, per cui è presente un comando "GIÙ", ridefinibile come tutti gli altri nel menù iniziale (tasto predefinito: K).
- 3) FUNGUSSPLIT: il giocatore comanda due Funky Fungus contemporaneamente, ai quali deve far raccogliere i due Spectrum posti in alto a ognuna delle due metà in cui lo schermo è diviso, evitando il contatto con i nemici.

* ENGLISH *

Manual addendum (16.06.2013 update):

- new French translation by Patrice Arone;
- enhanced "Plus" DSK, TRD and SCL disk versions with new music and three different bonus mini-games.

Manual addendum (15.09.2013 update, v1.1):

- new TAP version for the DivIDE;
- "Plus" version soundtrack added to tape versions.

Funky Fungus can run on your Spectrum in several ways. Provided files are:

- TZX tape images recorded with the Kobrahsoft SL3 scheme, for generic emulation and loading on real hardware via PC or multimedia reader (employing S. Labsky's "Usr0x01" loader);
- TAP tape images, for the DivIDE;
- multi-language DSK +3 disk and TRD and SCL Beta Disk images ("Plus").

With the DivIDE and ESXDOS 0.8.5 the game can be loaded through the TRD disk image file.

"Plus" versions feature three bonus mini-games inserted at the end of the first, second and third game worlds. In each of them, Funky Fungus must collect a certain amount of Spectrums within a set time limit; should he succeed in doing this, the player will be rewarded with a bonus credit.

- 1) DROP-A-SPEC: from the top of the screen, Spectrums fall upon platforms arranged in the shape of a triangle. Funky Fungus must collect 10 of them while moving only left and right.
- 2) DISCO FUNGI: Spectrums move on a dancefloor. Funky Fungus must collect 20 of them while avoiding the other items, otherwise the level will end immediately. PLEASE NOTE: here, Funky Fungus moves differently than in the rest of the game, therefore a "DOWN" command has been implemented; it can be redefined in the start menu together with the other commands (default key is K).
- 3) FUNGUSSPLIT: the player moves two Funky Fungus characters at the same time and must lead them to pick up the two Spectrums placed on top of each of the two halves the screen is split in, while avoiding contact with the enemies.

```
*****  
* FRANCAIS *  
*****
```

Ajout au manuel (mise à jour 16/06/2013):

- nouvelle traduction française par Patrice Arone;
- versions « Plus » DSK, TRD et SCL améliorées avec nouvelle musique et trois mini-jeux bonus différents.

Ajout au manuel (mise à jour 15/09/2013, v1.1):

- nouvelle version TAP pour la DivIDE ;
- musique de la version « Plus » inséré en les versions cassette.

Funky Fungus peut être chargé sur votre Spectrum de plusieurs manières. Les fichiers fournis sont:

- TZX, fichiers image (cassette) enregistrés avec Kobrahsoft SL3, pour l'émulation générique et chargement sur la machine réelle via PC ou lecteur multimédia (avec le chargeur "Usr0x01" par S. Labsky);

- TAP, fichiers image (cassette) pour l'interface DivIDE (voir en dessous);
- DSK, fichier image multilingue disque de +3, et TRD/SCL, fichiers image multilingue Beta-DISK (« Plus »).

Avec l'interface DivIDE et sous ESXDOS 0.8.5 le jeu peut être chargé avec le fichier TRD.

Les versions « Plus » possèdent trois mini-jeux bonus à la fin des premier, deuxième et troisième mondes. Dans chacun d'eux, Funky Fungus doit collecter un certain nombre de Spectrums, dans un temps limité. S'il réussit, le joueur bénéficiera d'un crédit bonus.

- 1) DROP-A-SPEC: Depuis le haut de l'écran, des Spectrums tombent sur des plateformes disposées en triangle. Funky Fungus doit en collecter 10, en ne pouvant se déplacer qu'à gauche et à droite.
- 2) DISCO FUNGI: Des Spectrums bougent sur une piste de danse. Funky Fungus doit en collecter 20 tout en évitant les autres objets, sous peine de voir le niveau se terminer immédiatement. NOTE: Ici, Funky Fungus se déplace d'une façon différente du reste du jeu: une commande «BAS» a été implémentée; elle peut être redéfinie dans le menu de départ en même temps que les autres commandes (touche «K» par défaut).
- 3) FUNGUSSPLIT: Le joueur dirige deux Funky Fungus en même temps, un dans chaque demi écran, et doit leur faire attraper les deux Spectrums placés chacun en haut de chaque demi écran, tout en évitant le contact avec les ennemis.

 * DEUTSCH *

Nachtrag zum Benutzerhandbuch (Aktualisierung des 16.06.2013):

- neue französische Übersetzung von Patrice Arone;
- erweiterte „Plus“ DSK- und TRD-Plattenversionen mit neue Musik und drei verschiedene Bonus-Mini-Spiele.

Nachtrag zum Benutzerhandbuch (Aktualisierung des 15.09.2013, v1.1):

- neue TAP-Datei Version für das DivIDE-Interface;
- Musik den „Plus“ Versionen wurde den virtuelle Bände-Versionen angefügt.

Man kann Funky Fungus auf Ihren Spectrum im vielfältigen Weisen laufen. Die ausgestattete Dateien sind:

- TZX virtuelle Bände mit Kobrahsoft SL3 aufgenommen, für allgemeine Emulation und um auf echte Hardware durch PC oder Multimedia-Player zu laufen (mit dem "Usr0x01" Lader von S. Labsky);
- TAP virtuelle Bände, für das DivIDE-Interface;
- mehrsprachige DSK virtuell +3 Platt und TRD und SCL virtuelle Beta Disk Platte („Plus“).

Mit das DivIDE und ESXDOS 0.8.5 möchten Sie das Spiel durch die TRD-Datei laden.

Die „Plus“ Versionen haben drei Bonus-Mini-Spielen, die nach der Ende den ersten, zweiten und dritten Welten eingearbeitet werden. In jedem Mini-Spiel muss Funky Fungus eigene Spectrums vor dem Ende des Countdowns aufheben. Wenn er das machen könnte, wird der Spieler mit einem Bonus-Kredit belohnt.

- 1) DROP-A-SPEC: Von oben den Bildschirm fallen Spectrums auf eine Serie von Plattformen, den in einer dreieckförmigen Ordnung untergebracht werden. Er muss 10 Spectrums nehmen, indem er nur in horizontale Richtung sich bewegen kann.
- 2) DISCO FUNGI: auf den Boden einer Diskothek bewegen sich Spectrums. Funky Fungus muss 20 von ihnen aufheben und die andere Gegenstände meiden, oder das Niveau wird sofort enden. HINWEIS: Hier bewegt Funky Fungus sich andersweise als im übrigen Teil des Spiels, infolgedessen wird eine „RUNTER“ Kontrolle implementiert, die man im Startmenu mit den anderen Tasten ändern kann (vordefinierte Taste ist „K“).
- 3) FUNGUSSPLIT: der Spieler treibt zwei Funky Fungus gleichzeitig an, und muss sie führen, um die zwei Spectrums, die in jeder Hälfte des Bildschirms hochgestellt sind, aufzuheben. Man muss die Feinde meiden.

* ESPAÑOL *

Añadidura al manual (actualización 16.06.2013):

- nueva traducción francesa, par Patrice Arone;
- versiones “Plus” DSK, TRD y SCL ampliadas con nuevas músicas y tres diferentes mini-juegos bonus.

Añadidura al manual (actualización 15.09.2013, v1.1):

- nueva versión TAP por la DivIDE;
- música de las versión “Plus” añadida a las versiones cinta.

Funky Fungus puedes ser jugado sobre vuestro Spectrum en una pluralidad de modos. Los ficheros abastecidos son:

- imagenes cinta TZX grabadas con el esquema Kobrahsoft SL3, para emulación generica y para el cargamento sobre máquinas reales por medio de PC o lectores multimedia (emplean el cargador “Usr0x01” por S. Labsky);
- imagenes cinta TAP, para el uso con la DivIDE;
- imagenes disco multilenguaje +3 DSK y Beta Disk TRD y SCL (“Plus”).

Con la DivIDE y ESXDOS 0.8.5 se puede cargar el juego eligiendo el fichero TRD.

A las versiones “Plus” fueron añadidos tres mini-juegos bonus al término del primero, segundo y tercero mundo de juego. Allá, Funky Fungus debe recoger un número definido de Spectrum antes del fin de la cuenta atrás; si conseguirá esto, el jugador será premiado con un crédito bonus.

- 1) DROP-A-SPEC: desde la cima de la pantalla caen algunos Spectrum sobre plataformas dispostas en forma de triángulo. Funky Fungus, moviéndose sólo a la izquierda y a la derecha, debe recoger 10 de ellos.
- 2) DISCO FUNGI: sobre la pista de una discoteca algunos Spectrum se mueven. Funky Fungus debe recoger 20 de ellos, evitando los otros objetos, o el

nível terminará imediatamente. ATENCIÓN: Aquí Funky Fungus se mueve diferentemente que en las otras secciones del juego, por lo que fue implementado un comando "ABAJO", redefinible como los otros en el menú inicial (tecla predefinida: K).

- 3) FUNGUSSPLIT: el jugador comanda dos Funky Fungus al mismo tiempo, y debe recoger los dos Spectrum placeados en la cima de cada una de las dos mitades en que la pantalla está dividida, sin hacer contacto con los enemigos.

* PORTUGUÊS *

Adendo ao manual (atualização 16/06/2013):

- Nova tradução em francês por Patrice Arone;
- Versões "Plus" em disco DSK e TRD ampliadas com uma nova música e três diferentes mini-jogos bônus.

Adendo ao manual (atualização 15/09/2013, v1.1):

- Nova versão TAP para a DivIDE.
- Música das versões "Plus" inserida nas versões fita.

Funky Fungus pode ser jogado no seu Spectrum de várias maneiras. Os arquivos fornecidos são:

- Imagens de fita TZX gravadas com o esquema Kobrahsoft SL3, para emulação genérica e carregamento em hardware real via PC ou leitor de multimídia (com o carregador "Usr0x01" por S. Labsky).
- Imagens de fita TAP para a DivIDE.
- Imagens de disco DSK +3 e TRD Beta Disk multi-idioma ("Plus").

Com DivIDE e ESXDOS 0.8.5 você pode carregar o jogo selecionando o arquivo TRD.

As versões "Plus" têm agora três mini-jogos bônus, inseridos no final do primeiro, segundo e terceiro mundos do jogo. Em cada um deles, Funky Fungus deve coletar uma certa quantidade de Spectrums no limite de tempo estabelecido; se conseguir fazer isso o jogador será recompensado com um crédito de bônus.

- 1) DROP-A-SPEC: Da parte superior da tela, Spectrums caem sobre plataformas dispostas na forma de um triângulo. Funky Fungus deve coletar 10 deles enquanto se move apenas para esquerda e direita.
- 2) DISCO FUNGI: Spectrums movem-se em uma pista de dança. Funky Fungus deve coletar 20 deles evitando os outros itens, caso contrário o nível terminará imediatamente. ATENÇÃO: nesse caso, Funky Fungus move-se de forma diferente do restante do jogo, por isso um comando "DESCE" foi implementado, o qual pode ser redefinido no menu inicial juntamente com os demais comandos (tecla default é K).
- 3) FUNGUSSPLIT: o jogador move dois Funky Fungus ao mesmo tempo e deve guiá-los para coletar os dois Spectrums situados no topo de cada uma das duas metades da tela, evitando contato com os inimigos.